

資料 4. 当該国の社会経済状況（国別基本情報抜粋）

キルギス共和国
Republic of Kyrgyz

一般指標				
政体	共和制	*1	首都	ビシュケク (Bishkek) *2
元首	大統領/アスカル・A・アカエフ (Askar A. AKAYEV)	*1,3	主要都市名	オシ *3
			労働力総計	2,087千人 (1999年) *6
独立年月日	1991年8月31日	*3,4	義務教育年数	10年間 (年) *13
主要民族/部族名	キルギス人64.9%、ウズベク人13.8%、ロシア人	*1,3	初等教育就学率	104.1% (1997年) *6
主要言語	キルギス語、ロシア語	*1,3	中等教育就学率	78.8% (1997年) *6
宗教	イスラム教スンニ派	*1,3	成人非識字率	% (年) *13
国連加盟年	1992年3月2日	*12	人口密度	25.36人/km2 (1999年) *6
世銀加盟年	1992年9月18日	*7	人口増加率	1.5% (1980-99年) *6
IMF加盟年	1992年5月8日	*7	平均寿命	平均 67.40 男 63.40 女 71.40 *10
国土面積	198.50 千km2	*1,6	5歳児未満死亡率	38 (1999年) *6
総人口	4,865千人 (1999年)	*6	カロリー供給量	2,447.0 cal/日/人 (1997年) *10

経済指標				
通貨単位	ソム (Som)	*3	貿易量	(1999年)
為替レート	1 US \$ = 47.40 (2002年 3月)	*8	商品輸出	462.6 百万ドル *15
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入	-546.9 百万ドル *15
国家予算	(1999年)		輸入カバー率	3.5 (月) (1999年) *14
歳入総額	6,464 Millions of Soms	*9	主要輸出品目	タバコ、電力、綿糸 *1
歳出総額	8,230.8 Millions of Soms	*9	主要輸入品目	天然ガス、ガソリン、粗糖 *1
総合収支	-37 百万ドル (1999年)	*15	日本への輸出	1.4 百万ドル (2000年) *16
ODA受取額	266.6 百万ドル (1999年)	*18	日本からの輸入	4.6 百万ドル (2000年) *16
国内総生産(GDP)	1,250.95 百万ドル (1999年)	*6		
一人当たりのGNI	300.0 ドル (1999年)	*6	総国際準備	253.8 百万ドル (1999年) *6
分野別GDP	農業 37.7% (1999年)	*6	対外債務残高	1,699.2 百万ドル (1999年) *6
	鉱工業 26.7% (1999年)	*6	対外債務返済率(DSR)	21.8% (1999年) *6
	サービス業 35.6% (1999年)	*6	インフレ率 (消費者価格物価上昇率)	% (1990-99年) *6
産業別雇用	農業 男 48.8% 女 48.7% (1996-98年)	*6		
	鉱工業 11.2% 6.6% (1996-98年)	*6		
	サービス業 31.5% 38.0% (1996-98年)	*6	国家開発計画	経済プログラム (2001-04) 包括的開発フレームワーク (2001-
実質GDP成長率	-5.4% (1990-99年)	*6		*11

気象 (年～年平均)													*4,5
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計
降水量													mm
平均気温													℃

- *1 各国概況 (外務省)
- *2 世界の国々一覽表 (外務省)
- *3 世界年鑑2000 (共同通信社)
- *4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- *5 理科年表2000 (国立天文台編)
- *6 World Development Indicators2001(WB)
- *7 BRD Membership List(WB)
IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
- *8 Universal Currency Converter

- *9 Government Finance Statistics Yearbook 2000 (IMF)
 - *10 Human Development Report2000,2001(UNDP)
 - *11 Country Profile(EIU),外務省資料等
 - *12 United Nations Member States
 - *13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
 - *14 Global Development Finance2001(WB)
 - *15 International Financial Statistics Yearbook 2001(IMF)
 - *16 世界各国経済情報ファイル2001(世界経済情報サービス)
- 注：商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため
支払い額はマイナス表記になる

キルギス共和国
Republic of Kyrgyz

項目	年度	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		3.68	3.35	5.38	6.22	5.35
無償資金協力		15.90	13.08	3.01	15.01	2.99
有償資金協力			84.70		52.50	23.18
総額		19.58	101.13	8.39	73.73	31.52

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		4.44	3.96	5.10	7.89	8.71
無償資金協力		10.91	13.93	11.21	0.21	45.68
有償資金協力		30.45	26.39	1.74	17.07	45.68
総額		45.80	44.28	18.05	25.17	62.51

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	68.6	47.0	115.6	17.0	132.6
1. Japan	16.8	45.7	62.5	0.0	62.5
2. United States	30.2	0.0	30.2	0.0	30.2
3. Germany	6.1	1.3	7.4	13.1	20.5
4. Switzerland	6.2	0.0	6.2	0.0	6.2
多国間援助 (主要援助機関)	19.8	131.3	151.1	3.7	154.8
1. AsDB			79.6	0.0	79.6
2. IMF			26.8	0.0	26.8
その他					
合計	88.4	178.2	266.6	20.8	287.4

技術協力：外国投資経済開発委員会 (GOSCOMINVEST)
無償：外国投資経済開発委員会 (GOSCOMINVEST)
協力隊：外国投資経済開発委員会 (GOSCOMINVEST)

*17 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

*18 International Development Statistics (CD-ROM) 2001 OECD

*19 JICA資料

資料 5. 討議議事録 (M/D)

(1) 基本設計調査時

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON THE BASIC DESIGN STUDY
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF MEDICAL EQUIPMENT
FOR MATERNITY HOSPITALS IN THE KYRGYZ REPUBLIC

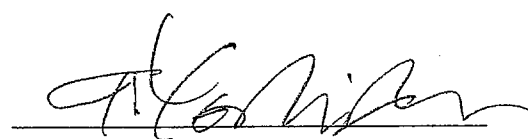
Based on the results of the Preparatory Study, the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Medical Equipment for Maternity Hospitals in the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

JICA sent to the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as "the Kyrgyz") the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Toru Yoshida, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and is scheduled to stay in the country from January 15 to February 11, 2002.

The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Kyrgyz and conducted a field survey at the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

Bishkek, February 7, 2002

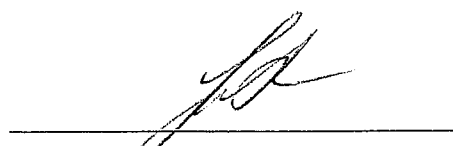


Mr. Toru Yoshida

Leader

Basic Design Study Team

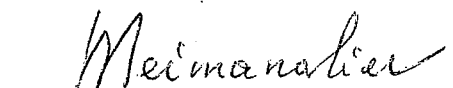
Japan International Cooperation Agency



Dr. Sabyrbek A. Moldokulov

Deputy Minister

Ministry of Finance of
the Kyrgyz Republic



Dr. Tilek S. Meimanaliev

Minister of Health

Ministry of Health of
the Kyrgyz Republic

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to improve and strengthen the maternity health care in the Kyrgyz Republic, through the procurement of medical equipment.

2. Project Sites

The Sites of the Project are Human Reproduction Center, Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital and Hospital Complex No. 2 of Issyk-Kul Oblast Merged Hospital. Refer to Annex-5.

3. Responsible and Implementing Agency

3-1. Responsible Agency : Ministry of Finance of the Kyrgyz Republic

3-2. Implementing Agency : Ministry of Health of the Kyrgyz Republic

4. Items requested by the Government of Kyrgyz

After discussions with the Team, the items described in Annex-1 were finally requested by the Kyrgyz side. JICA will assess the appropriateness of the request and will recommend to the Government of Japan for approval.

5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1 The Kyrgyz side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex -2.

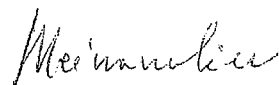
5-2 The Kyrgyz side will take the necessary measures, as described in Annex-3, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japan's Grant Aid to be implemented.

6. Schedule of the Study

6-1 The Consultant will proceed to further studies in Kyrgyz until February 11, 2002.

6-2 JICA will prepare the draft report in English (and the summary report in Russian) and dispatch a mission in order to explain its contents in May 2002.

6-3 In case that the contents of the report is accepted in principle by the Government of Kyrgyz, JICA will complete the final report and send it to the Government of Kyrgyz around August, 2002.



7. Other relevant issues

- 7-1 The Kyrgyz side has agreed to secure and allocate the enough budgets to operate and maintain the medical equipment provided by the Grant Aid properly and effectively.
- 7-2 The Kyrgyz side will take necessary measures in order to ensure the tax exemption for the equipment procured under the Project.
- 7-3 In the Equipment List attached herewith the Priority "A", "B" and "C" will have the meanings below. However, the quantity of each equipment shall be decided after further study in Japan.
- A: High priority - Essential equipment to be planned for the improvement of maternity health care.
- B: Medium priority - Equipment to be reviewed in the further study.
- C: Low priority - Equipment that will not be included in the Project.
- 7-4 Kyrgyz side will be responsible for remodeling and renovating the facilities before the supply of the equipment procured under the Project.
- 7-5 In case of training of personnel for operating and maintaining some of the equipment to be procured under the Project is needed, Kyrgyz side will be responsible to carry out such courses of training in Bishkek.
- 7-6 Kyrgyz side has a plan to change the name and role of Human Reproduction Center to National Center of Obstetrics and Gynecology. Therefore, the inclusion of National Center of Obstetrics and Gynecology in the Project site will be decided after further study in Japan. Refer to Annex-4.
- 7-7 Kyrgyz side mentioned the possibility of renovation of existing facility of Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital by Swiss Grant Aid in the future. However, Kyrgyz side emphasized that they need to continue using the present existing building because of the economical situation of the country and strongly asked to the Team to supply the equipment to this Maternity House.
- Whether the Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital can be included in the Project site depends on the further study on Japan.


Annex-1: Lists of Equipment

Annex-2: Japan's Grant Aid Scheme

Annex-3: Major Undertakings to be taken by Each Government

Annex-4: Plan for Remodeling of Human Reproduction Center

Annex-5. Change of the name of Project Sites.



Meimur

Annex-1. Equipment List



Meinhardt

Annex-1-1

The Project for Improvement of Medical Equipment for Maternity House

I. Human Reproduction Center

No.	Name of Equipment	Qty	Priority
I-1	X-Ray Unit	1	A
I-2	Mammography	1	A
I-3	Film Developing Machine	1	A
I-4	X-Ray Instrument Set	1	A
I-5	Ultrasound Scanner, Color Doppler	1	A
I-6	Ultrasound Scanner, Black and White	1	A
I-7	Electrocardiograph	1	A
I-8	Anesthesia Apparatus	2	A
I-9	Cystoscope	1	B
I-10	Hysteroscope	1	B
I-11	Hystero-Resectoscope	1	B
I-12	Laparoscope	1	A
I-13	Paraphormalin Sterilizer	1	A
I-14	Cleaning Accessories Set	1	A
I-15	Electrosurgical Unit	3	A
I-16	Plastic Surgery Set, Gynecology	1	A
I-17	Operating Table	3	A
I-18	Operating Light	3	A
I-19	Mobile Operating Light	4	A
I-20	Electrical Suction Unit (1)	2	A
I-21	Electrical Suction Unit (2)	3	A
I-22	Quartz Lamp	15	C
I-23	Mobile Quartz Lamp	10	A
I-24	Operating Instrument Set	5	A
I-25	Air Conditioner	5	C
I-26	Hot Air Sterilizer	4	A
I-27	Fetal Monitor	2	A
I-28	Infant Incubator	6	A
I-29	Weighing Scale, Infant	5	A
I-30	Vacuum Extractor	2	A
I-31	Infant Warmer	11	A
I-32	Reanimation Set, Infant	10	A
I-33	Reanimation Set, Adult	3	A
I-34	Delivery Table	3	A
I-35	Obstetric Instrument Set	6	A
I-36	Basinet	20	A
I-37	Defibrillator	1	A
I-38-1	Patient Monitor	3	A
I-38-2	Bedside Monitor, Adult	5	A
I-39-1	Bedside Monitor, Infant	2	A
I-39-2	Pulse Oxymeter, Infant	4	A
I-40	Ventilator, Adult	2	A
I-41	Blood Gas Analyzer	1	B
I-42	Infusion Pump	18	A
I-43	Medical Refrigerator	5	A
I-44	Colposcope	1	A
I-45	Fluorescent Microscope (1)	1	A

No.	Name of Equipment	Qty	Priority
I-46	Fluorescent Microscope (2)	1	C
I-47	Incubator	2	A
I-48	Analytical Balance	1	A
I-49	pH Meter	2	A
I-50	Ultra Low Temperature Freezer, Large	1	B
I-51	Ultra Low Temperature Freezer, Small	1	B
I-52	Fetoscope	1	B
I-53	Diathermocoagulator	1	B
I-54	Cryodestructor	1	B
I-55	Gynecological Instrument Set	1	A
I-56	Drum, Large Size	35	A
I-57	Drum, Medium Size	35	A
I-58	Drum, Small Size	30	A
I-59	Stand for Drum	50	B
I-60	Boiling Sterilizer	4	A
I-61	Laryngoscope Set, Adult	10	A
I-62	Instrument Table	16	A
I-63	Hematology Analyzer	1	B
I-64	Biochemical Analyzer	1	B
I-65	Immune Enzyme Analyzer	1	B
I-66	Bacteriological Analyzer	1	B
I-67	Binocular Microscope	2	A
I-68-1	Centrifuge, Table-top Type	1	A
I-68-1	Centrifuge, Refrigerated	1	B
I-69	Coagulometer	1	B
I-70	Laboratory Furniture	5	C
I-71	Urine Analyzer	1	B
I-72	Water Distiller	1	A
I-73	Microwave Therapy Unit	1	C
I-74	Shortwave Therapy Unit	1	C
I-75	Ultrasound Therapy Unit	1	C
I-76	Vacuum Therapy Unit	1	C
I-77	Coach for Massage	1	C
I-78-1	Autoclave(1)	1	A
I-78-2	Autoclave(2)	1	A
I-79	Washing Machine	3	B
I-80	Drying Machine	2	C
I-81	Ironing Set	1	C
I-82	Ambulance Car	1	C
I-83	Chorion Biopsy Forceps	4	B
I-84	Surgical Scrub Station	2	B
I-85	Stretcher	4	A
I-86	Screen	4	C
I-87	Bed for Patient	80	C
I-88	Gatch Bed	8	B
I-89	Bedside Cabinet	80	C
I-90	Metal Basin	20	B
I-91	Medical Chair	6	B
I-92	Maintenance Tool	1	B
I-93	Fetal Doppler	6	B
I-94-1	Gynecological Table	5	A

AD

AD

Manu nalis


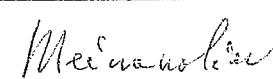
No.	Name of Equipment	Qty	Priority
I-94-2	Gynecological Examination Unit	5	A
I-95	Fototherapy Unit	4	A
I-96	Film Illuminator	8	B
I-97	Ventilator, Infant	2	A
I-98	X-ray Densitometer	1	B
I-99	Weighing Scale, Adult	6	B
I-100	Syringe Pump	10	A
I-101	Dionizator	1	B
I-102	Height Scale	2	B
I-103	Laboratory Instrument Set	4	B
I-104	Laminar	2	B
I-105	CO2 Incubator	2	B
I-106	Freezer	1	B
I-107	Vortex Mixer	1	B
I-108	Shaker Incubator	1	B
I-109	Examination Lamp	5	B

Annex-1-2

The Project for Improvement of Medical Equipment for Maternity Hospitals

II. Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital

No.	Name of Equipment	Qt'y	Priority
II-1	Mobile Quartz Lamp	4	A
II-2	Fetal Monitor	2	A
II-3	Fetal Doppler	4	A
II-4	Weighing Scale, Infant	10	A
II-5	Hot Air Sterilizer (1)	1	A
II-6	Hot Air Sterilizer (2)	4	A
II-7	Vacuum Extractor	3	A
II-8	Laryngoscope Set, Adult	5	A
II-9	Laryngoscope Set, Infant	5	A
II-10	Infant Incubator	5	A
II-11	Infant Warmer	4	A
II-12	Instrument Cabinet	5	B
II-13	Obstetric Instrument Set	10	A
II-14	Mobile Operating Light	5	A
II-15	Electrical Suction Unit (1)	5	A
II-16	Electrical Suction Unit (2)	3	A
II-17	Suction Unit, Pedal Type	3	A
II-18	Stethoscope	14	A
II-19	Instrument Table	5	A
II-20	Sphygmomanometer	14	A
II-21	Ventilator, Adult	1	A
II-22	Ventilator, Infant	1	A
II-23	Infusion Pump	3	A
II-24	Reanimation Set, Adult	3	A
II-25	Bedside Monitor, Adult	3	A
II-26	Gatch Bed	4	B
II-27	Syring Pump	3	A
II-28	Phototherapy Unit	1	A
II-29	Gynecological Table	8	A
II-30	Gynecological Examination Unit	8	B
II-31	Weighing Scale, Adult	10	A
II-32	Refrigerator	4	A
II-33	Bed	24	C
II-34	Bedside Cabinet	24	C
II-35	Autoclave	2	A
II-36	Patient Monitor	2	A
II-37	Electrocardiograph	2	A
II-38	Instrument Tray	20	A
II-39	Stretcher	3	A
II-40	Ultrasound Nebulizer	4	A
II-41	Instrument Carriage	5	A
II-42	Cesarian Instrument Set	2	A
II-43	X-Ray Unit	1	C
II-44	Colposcope	1	A
II-45	Minilaparotomy Set	2	A
II-46	Gynecological Instrument Set	3	A
II-47	Operating Light	2	A
II-48	Operating Table	2	A
II-49	Electrosurgical Unit	1	A
II-50	Anesthesia Apparatus	2	A

II-51	Defibrillator	1	A
II-52	pH Meter	1	A
II-53	Binocular Microscope	2	A
II-54	Urine Analyzer	1	B
II-55	Ultrasound Scanner, Black and White	1	A
II-56	Biochemical Analyzer	1	B
II-57	Centrifuge, Table-top Type	2	A
II-58	Electrolyte Analyzer	1	B
II-59	Blood Gas Analyzer	1	B
II-60	Coagulometer	1	B
II-61	Hematology Analyzer	1	B
II-62	Washing Machine	2	B
II-63	Ambulance Car	1	C
II-64	Post-natal Curette Set	20	A
II-65	Stand for Drum	15	C
II-66	Fetoscope	10	A
II-67	Heater	20	C
II-68	Urine Catheter	10	B
II-69	Reanimation Bed	6	B
II-70	Uterine Probe	30	A
II-71	Large Operating Instrument Set	3	A
II-72	Minor Operating Instrument Set	5	A
II-73	Surgical Scissor	20	C
II-74	Delivery Table	2	A
II-75	Delivery Instrument Set	5	A
II-76	Laboratory Instrument Set	1	A
II-77	Oxygen Concentrator	1	C

Handwritten signature

Handwritten signature

Meinonokar

Annex-1-3

The Project for Improvement of Medical Equipment for Maternity Home
III. Hospital Complex No. 2 of Issyk-Kul Oblast Merged Hospital

No.	Name of Equipment	Qty	Priority
III-1	Ventilator, Adult	2	A
III-2-1	Patient Monitor	2	A
III-2-2	Bedside Monitor, Adult	3	A
III-3	Reanimation Set, Adult	2	A
III-4	Reanimation Set, Infant	2	A
III-5	Laryngoscope Set, Infant	2	A
III-6	Laryngoscope Set, Adult	2	A
III-7	Defibrillator	2	A
III-8-1	Refrigerator	6	A
III-8-2	Freezer	2	A
III-9	Electrical Suction Unit	12	A
III-10	Anesthesia Apparatus	4	A
III-11	Operating Table	4	A
III-12	Operating Light	4	A
III-13	Mobile Operating Light	2	A
III-14	Large Operating Instrument Set	2	A
III-15	Gynecological Instrument Set	10	A
III-16	Instrument Cabinet	3	B
III-17	Stretcher	4	A
III-18	Electrosurgical Unit	4	A
III-19	Hot Air Sterilizer (1)	2	A
III-20	Hot Air Sterilizer (2)	2	A
III-21	Autoclave	2	A
III-22	Drum, Large Size	15	A
III-23	Drum, Medium Size	15	A
III-24	Drum, Small Size	15	A
III-25	Washing Machine	2	B
III-26	Fetal Monitor	3	A
III-27	Ultrasound Scanner, Black and White	1	A
III-28	Colposcope	1	A
III-29-1	Electrocardiograph	1	A
III-29-2	Electrocardiograph, Portable	1	A
III-30	Syringe Pump	15	A
III-31	Vacuum Extractor	1	A
III-32	Stethoscope	40	B
III-33	Sphygmomanometer	40	B
III-34	Weighing Scale, Infant	3	A
III-35	Infant Incubator	3	A
III-36	Infant Warmer	4	A
III-37	Phototherapy Unit	4	A
III-38	Ventilator, Infant	2	B
III-39	Bed	20	B
III-40	Microwave Therapy Unit	1	C
III-41	High Frequency Wave Unit	2	C
III-42	Magnetic Therapy Unit	1	C
III-43	Ultrasonic Nebulizer	5	A
III-44	Induction Therapy Unit	1	C
III-45	Laser Apparatus	1	C




Meimanoliev

III-46	Binocular Microscope	2	A
III-47	Biochemical Analyzer	1	B
III-48	Centrifuge, Table-top Type	5	A
III-49	Coagulometer	1	B
III-50	Blood Gas Analyzer	1	B
III-51	Electrolyte Analyzer	1	B
III-52	Hematology Analyzer	1	B
III-53	Fetoscope	10	B
III-54	X-ray Unit	1	B
III-55	Dental Unit	1	C
III-56	Incubator	2	A
III-57	Water Distiller	4	A
III-58	Draft Chamber	2	C
III-59	Urine Analyzer	1	B
III-60	Hysteroscope, Flexible Type	1	B
III-61	Ambulance Car	1	B
III-62	Small Operating Instrument Set	2	A
III-63	Laboratory Instrument Set	1	B
III-64	Water Bath	1	A
III-65	Mobile Quartz Lamp	4	A

Meimunobier

Japan's Grant Aid Program

1. Japan's Grant Aid Procedures

(1) The Japan's Grant Aid Program is executed by the following procedures.

Application (request made by a recipient country)

Study (Basic Design Study conducted by JICA)

Appraisal & Approval (appraisal by the Government of Japan and approval by the Cabinet of Japan)

Determination of Implementation (Exchange of Notes between both Governments)

Implementation (implementation of the Project)

(2) Firstly, an application or a request for a Grant Aid project submitted by the recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Japan's Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using (a) Japanese consulting firm(s).

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study Report prepared by JICA and the results are then submitted to the cabinet for approval.

Fourth, the project approved by the cabinet becomes official with the Exchange of Notes signed by the Government of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the Project, JICA assists the recipient country in preparing contracts and so on.



2. Contents of the Study

(1) Contents of the Study

The purpose of the Basic Design Study conducted by JICA on a requested project is to provide a basic document necessary for appraisal of the project by the Japanese Government. The contents of the Study are as follows:

- a) confirmation of the background, objectives, benefits of the project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for project implementation,
- b) evaluation of the appropriateness of the project for the Grant Aid Scheme from a technical, social and economical point of view,
- c) confirmation of items agreed on by the both parties concerning a basic concept of the project,
- d) preparation of a basic design of the project,
- e) estimation of cost of the project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

Final project components are subject to approval by the Government of Japan and therefore may differ from an original request. Implementing the project, the Government of Japan requests the recipient country to take necessary measures involved which are itemized on Exchange of Notes.

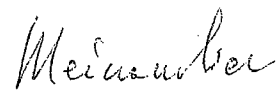
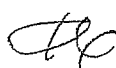
(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the study, JICA uses (a) registered consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on the proposals submitted by the interested firms. The firm(s) selected carry(ies) out a Basic Design Study and write(s) a report, based upon terms of reference set by JICA.

The consulting firm(s) used for the study is (are) recommended by JICA to a recipient country after Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency and also to avoid any undue delay in implementation should the selection process be repeated.

3. Japan's Grant Aid Scheme

(1) What is Grant Aid?



The Grant Aid Program provides a recipient country with non reimbursable funds to procure the equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with relevant laws and regulations of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials or such.

(2) Exchange of Notes (E/N)

Both Governments concerned extend Japan's Grant Aid in accordance with the Exchange of Notes in which the objectives of the Project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid etc., are confirmed.

(3) "The period of the Grant Aid" means one Japanese fiscal year which the Cabinet approves the Project for. Within the fiscal year, all procedure such as Exchange of Notes, concluding a contract with (a) consulting firm(s) and (a) contractor(s) and a final payment to them must be completed.

(4) Under the Grant, in principle, products and services of origins of Japan or the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant may be used for the purchase of products or services of a third country.

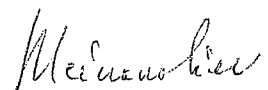
However the prime contractors, namely, consulting, contractor and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

(5) Necessity of the "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. The Government of Japan shall verify those contracts. The "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese tax payers.

(6) Undertakings Required to the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as the following:



a) to secure land necessary for the sites of the project prior to the installation work in case the project is providing equipment,

b) to provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites,

c) to secure buildings prior to the installation work in case the project is providing equipment,

d) to ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products purchased under the Grant Aid,

e) to exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which will be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts,

f) to accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.

(7) Proper Use

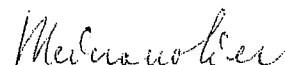
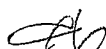
The recipient country is required to maintain and use the equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for the operation and maintenance as well as to bear all expenses other than those covered by the Grant Aid.

(8) Re-export

The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.

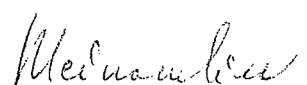
(9) Banking Arrangement (B/A)

a) The Government of the recipient country or its designated authority shall open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan. The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by



Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.

b) The payments will be made when payment requests are presented by the bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay issued by the Government of the recipient country or its designated authority.

A handwritten signature in cursive script, possibly reading 'J.A.' or similar initials.A handwritten signature in cursive script, possibly reading 'J.P.' or similar initials.A handwritten signature in cursive script, possibly reading 'Medunawasa'.

Annex-3

Major Undertakings to be taken by Each Government

NO	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient side
1	To bear the following commissions to a bank of Japan for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
2	To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	●	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	●	
3	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		●
4	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract		●
5	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid		●
6	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment		●

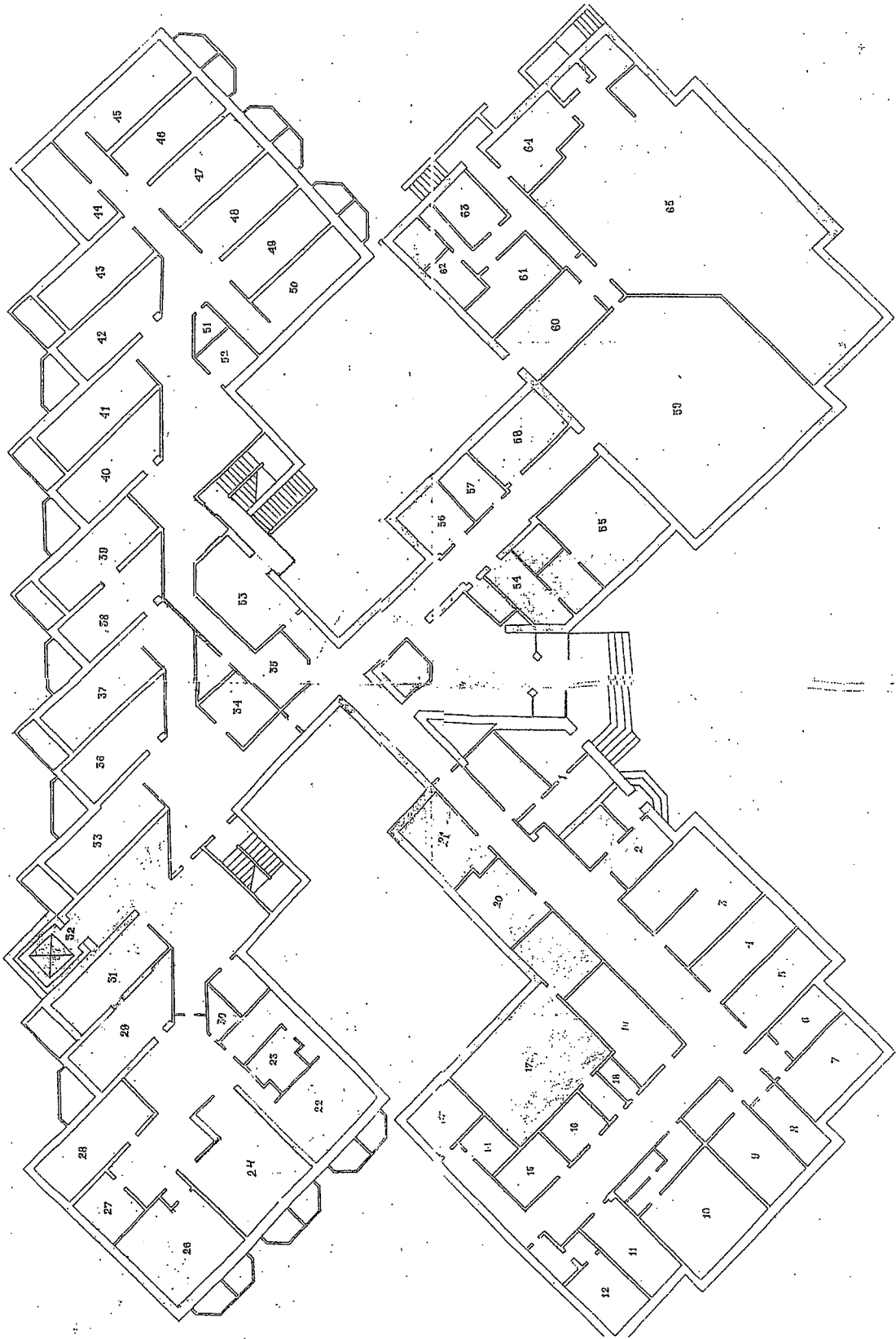
Annex-4: Plan for Remodeling of Human Reproduction Center

In case that the procurement of equipment through the Grant Aid is decided, Kyrgyz side shall be responsible for remodeling and renovating the facilities before the supply of the equipment procured under the Project. Kyrgyz side shall submit to the Team the detail drawings, detail schedule for renovation and remodeling, cost estimation and budget to carry out the work as soon as possible.



Mei Suanuo liu

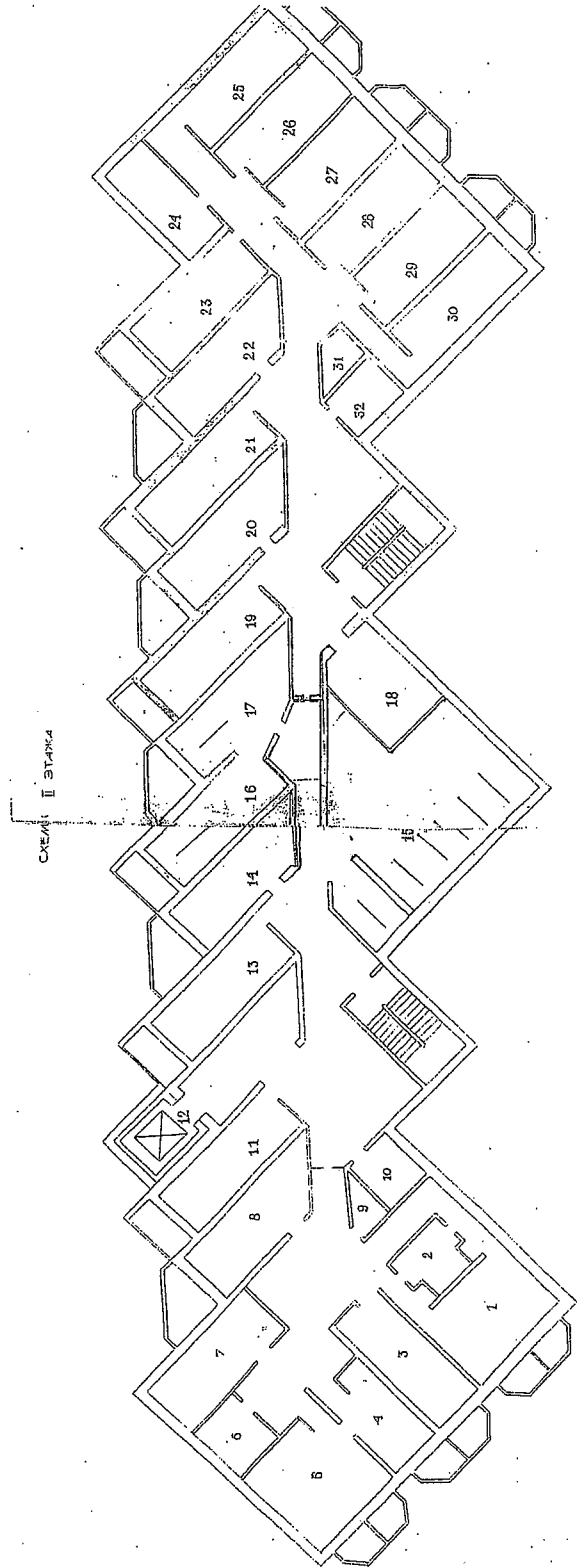
С/Е/М/А, I ЭТАЖ



[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

Медведев

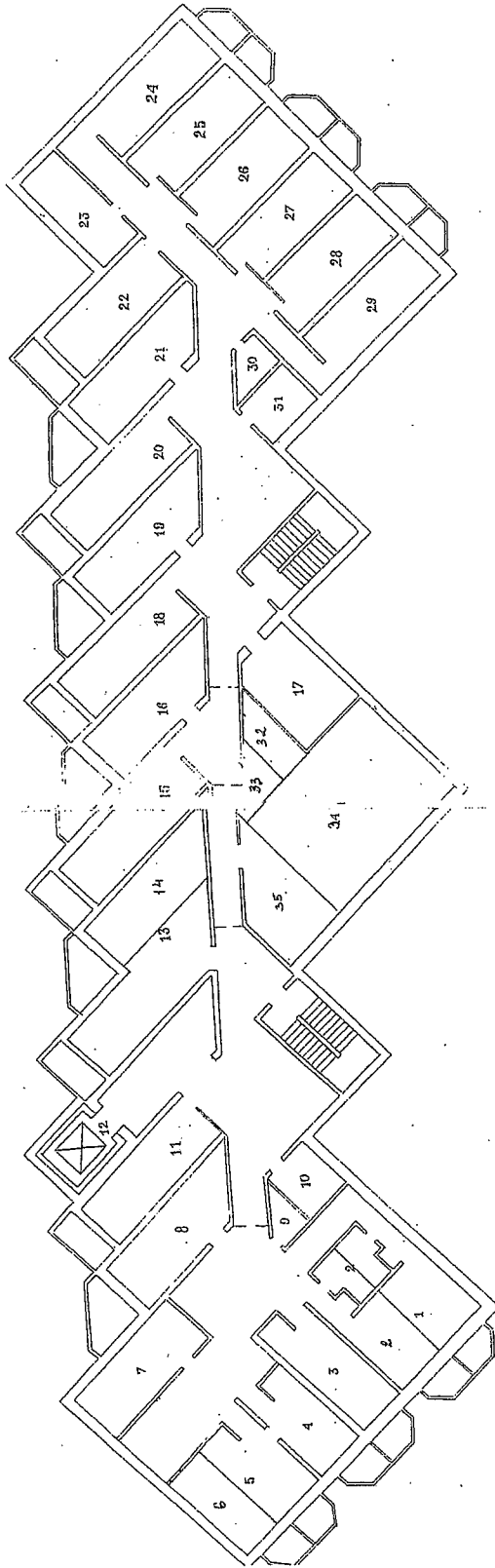


[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

Медведев

СХЕМА III ПЛАНА



[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

Медведев

Human Reproduction Center/Room Name

1st Floor

- 1 Reception OB
- 2 Reception GYN
- Laboratory-Diagnostic Department
 - 3 Laboratory of Immune Enzyme Analysis and Laboratory of Microbiology
 - 4 Doctor's Room
 - 5 Washing Room
 - 6 Storage
 - 7 Biochemical Laboratory/Clinical Laboratory
 - 8 Cytogenetic Laboratory
 - 9 Genetic Biochemical Laboratory
- 10 X-ray Room
- 11 Ultrasound Scanning Room
- 12 Ultrasound Scanning Room
- 13 ECG Room
- 14 Sperm Collecting Room
- 15 Methanol
- 16 Storage
- 17 Laundry
- 18 Toilet
- 19 Autoclave
- 21 Changing Room
- Delivery Department
 - 22 Delivery Room No.1
 - 23 Washing Room
 - 24 Delivery Room No.2
 - 26 OB Operating Room
 - 27 Sterilization
 - 28 Labour Room
 - 29 Labour Room
 - 30 Storage
 - 31 Post-Delivery Room
 - 32 Elevator
 - 33 Post-Delivery Room
 - 34 Discharge Room
 - 36 Post-Delivery Room
 - 37 Post-Delivery Room
 - 38 Neonatology Department
 - 39 NICU
- Consultation-Polyclinic Department (Specialized Rooms)
 - 35 Lobby
 - 40 OB/GYN Doctor Room
 - 41 OB/GYN Doctor Room
 - 42 OB/GYN Doctor Room
 - 43 OB/GYN Doctor Room
 - 44 OB/GYN Doctor Room
 - 45 Andrologist
 - 46 Genetic Specialist
 - 47 OB/GYN Doctor Room
- Organizational Methodological Department
 - 48 Organizational Methodological Department
 - 49 Medical Statistic
 - 50 Bibliography

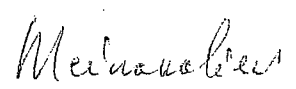
2nd Floor

- Pathology of Pregnancy
 - 18 Buffet
 - 19 Examination Room
 - 20 Dining Room
 - 21 Doctor's Room
 - 22 Ward
 - 23 Ward
 - 24 Procedure Room
 - 25 Ward

- 26 Ward
- 27 Ward
- 28 Ward
- 29 Ward
- 30 Ward
- 31 Storage
- 32 Chief Nurse
- ICU
 - 10 Nurse
 - 11 Chief Nurse
 - 12 Elevator
 - 13 Nurses' Room
 - 14 Doctor's Room
 - 15 Reanimation Hall
 - 16 Intensive Therapy Room
 - 17 Intensive Therapy Room
- Operataing Department
 - 1 Minor Operating Room
 - 2 Pre-operating Room
 - 3 Room for Materials
 - 4 Pre-operating Room
 - 5 Operating Room
 - 6 Sterilization
 - 7 Washing Room
 - 8 Changing Room
 - 9 Storage

3rd Floor

- Conservative Gynecological Department
 - 1 Ward
 - 2 Ward
 - 3 Ward
 - 4 Ward
 - 5 Examination Room
 - 6 Procedure Room
 - 7 Ward
 - 8 Ward
 - 9 Storage
 - 10 Chief Nurse
 - 11 Ward
 - 12 Ward
 - 13 Ward
 - 14 Ward
 - 15 Ward
 - 16 Ward
 - 17 Room for Distribution of Food
 - 32 Nurse
 - 33 Nurses' Room
 - 34 Dining Room
 - 35 Doctor's Room
- Surgical Gynecological Department
 - 18 Examination Room
 - 19 Doctor's Room
 - 20 Ward
 - 21 Chief Nurse
 - 22 Ward
 - 23 Dressing Room
 - 24 Ward
 - 25 Ward
 - 26 Ward
 - 27 Ward
 - 28 Ward
 - 29 Ward
 - 30 Storage
 - 31 Procedure Room



Annex-5. Change of the name of Project Sites.

In accordance with the Health Care Reforms, the names of the Projects Sites will be changed as follows:

- 1) The name of the Project site "Human Reproduction Center" will be changed into the "National Center of Obstetrics and Gynecology". The name "National Center of Obstetrics and Gynecology" will be adopted in the Project when the Presidential Decree is issued.
- 2) The name of "Naryn Regional Clinical Maternity Home" has changed to "Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital" based on the document No. 109 dated April 13, 2000.
- 3) The name of "Issyk-Kul Regional Clinical Maternity Home" has changed to "Hospital Complex No.2 of Issik-kul Oblast Merged Hospital" based on the document No. 110 dated April 13, 2000.



КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
САЛАМАТТЫК САКТОО
МИНИСТРИЛИ И

ГСП, 720040, Бишкек шаары
Москва көчөсү, 148
Факс 66-04-93, E-mail: sh_hd@elcat.kg



МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГСП, 720040, г. Бишкек
ул. Московская, 148
Факс 66-04-93, E-mail: sh_hd@elcat.kg

7.02 2001г.
№ 01-1/1-323

Посольство Японии
в Кыргызской Республике

Одним из главных приоритетов здравоохранения нашей страны является охрана здоровья матери и ребенка. В настоящее время в рамках программы «Манас» Министерство здравоохранения Кыргызской Республики проводит реформирование системы здравоохранения, главной целью которой является повышения уровня доступности и улучшение качества оказываемых медицинских услуг при рациональном использовании имеющихся ограниченных ресурсов для решения наиболее важных задач здравоохранения. В первую очередь это касается значительного улучшения качества медицинского обслуживания женщин и детей.

С этой целью Кыргызский Национальный Центр репродукции человека станет ведущим координирующим лечебно-профилактическим учреждением в области охраны здоровья матери и ребенка. Это предполагает его внутреннюю реструктуризацию и расширение функциональных возможностей, но при этом не предусматривается присоединение к нему других лечебно-профилактических учреждений, что позволит более эффективно решать вопросы охраны здоровья матери и ребенка, снизить уровень материнской и детской смертности в масштабах всей страны и, в конечном итоге будет способствовать сохранению здорового генофонда нации. Такой подход полностью вписывается в рамки реформы нашего здравоохранения и соответствует рекомендациям Всемирного Банка и Всемирной организации здравоохранения

Вышеупомянутые задачи невозможно будет выполнить без соответствующей современной уровню медицины материально-технических базы Центра. Министерство здравоохранения, в связи с этим, возлагает очень большие надежды на безвозмездную помощь Правительства Японии по переоснащению Республиканского Центра репродукции человека. Поэтому с нашей стороны будут приняты все меры по максимальной оптимизации рассматриваемого проекта.

Мы очень высоко оцениваем намерения Японского Правительства оказать безвозмездную помощь здравоохранению нашей страны в сложный переходный период и рассматриваем ее как неоценимый вклад в дальнейшее укрепление здоровья населения Кыргызской Республики.

Выражаю уверенность в полном взаимопонимании достигнутом в процессе нашего сотрудничества за последние годы и надежду на дальнейшее

Мелишвили

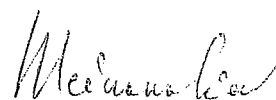
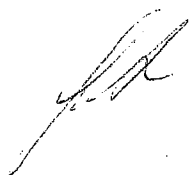
начало полномасштабного Проекта по улучшению оснащенности медицинским оборудованием родовспомогательных учреждений в Кыргызской Республике.

Пользуюсь случаем, заверяю в моем весьма высоком уважении.

Министр



Т.С. Мейманалиев



КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
САЛАМАТТЫК САКТОО
МИНИСТРЛИГИ

ГСП, 720405, Бишкек шаары
Москва көчөсү, 148



МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГСП, 720405, г. Бишкек
ул. Московская, 148

«13» 04 2002 г.

№ 109

**О Нарынской областной
объединенной больнице.**

В целях исполнения постановления Правительства Кыргызской Республики «О совершенствовании структуры местных органов государственного управления» от 11 января 2000 года №10, руководствуясь абз. 18 п.9 Положения «О Министерстве Кыргызской Республики», утвержденного постановлением Правительства от 23.07.98 г. №486,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить «Положение о Нарынской областной объединенной больнице».

2. Создать Нарынскую областную объединенную больницу объединив следующие лечебные учреждения:

- Нарынскую областную больницу;
- Нарынскую областную детскую больницу;
- Нарынскую областную больницу для инвалидов Отечественной войны и труда;
- Нарынский областной кожно-венерологический диспансер;
- Нарынский областной психо-наркологический диспансер;

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на заместителя Министра Аалиева Г.К.

Министр

T. S. Meimanaliev
Т.С. Мейманалиев

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
САЛАМАТТЫК САКТОО
МИНИСТРЛИГИ

ГСП, 720405, Бишкек шаары
Москва көчөсү, 148



МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГСП, 720405, г. Бишкек
ул. Московская, 148

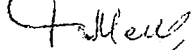
13 04 2000
1999 г.
№ 1-10

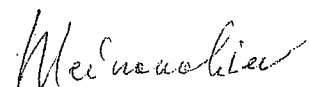

Об Иссык-Кульской
областной объединенной больнице.

В целях исполнения постановления Правительства Кыргызской Республики «О совершенствовании структуры местных органов государственного управления» от 11 января 2000 года №10, руководствуясь абз. 18 п.9 Положения о Министерстве Кыргызской Республики, утвержденного постановлением Правительства от 23.07.98 г. №486,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить «Положение об Иссык-Кульской областной объединенной больнице».
2. Создать Иссык-Кульскую областную объединенную больницу объединив следующие лечебные учреждения:
 - Иссык-Кульскую областную больницу;
 - Иссык-Кульскую областную детскую больницу;
 - Иссык-Кульский областной родильный дом;
 - Иссык-Кульский областной кожно-венерологический диспансер;
 - Иссык-Кульский областной онкологический диспансер;
 - Иссык-Кульский областной психонаркологический диспансер;
 - Иссык-Кульский противотуберкулезный диспансер;
 - Детский психо-неврологический санаторий «Ак-Суу»;
 - Иссык-Кульскую областную станцию переливания крови;
 - Каракольскую городскую поликлинику;
 - Консультативную детскую поликлинику г.Каракол.
3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на заместителя Министра Аалиева Г.К.

Министр  Т.С. Мейманалиев



(2) 基本設計概要説明調査時

**MINUTES OF DISCUSSIONS ON BASIC DESIGN STUDY
ON THE PROJECT FOR IMPROVEMENT OF MEDICAL EQUIPMENT
FOR MATERNITY HOSPITALS IN THE KYRGYZ REPUBLIC
(EXPLANATION ON DRAFT REPORT)**

From January through February 2002, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on the Project for Improvement of Medical Equipment for Maternity Hospitals (hereinafter referred to as "the Project") to the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as "Kyrgyz"), and has prepared the draft report of the study through discussion, field survey, and technical examination of the results in Japan.

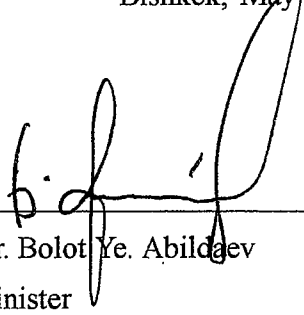
In order to explain and to consult with the Kyrgyz side on the components of the draft report, JICA sent to Kyrgyz, the Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which was headed by Dr. Junichi Inaba, Technical Official, Experts Service Division, Bureau of International Cooperation, International Medical Center of Japan, Ministry of Health, Labour and Welfare from May 13, 2002 to May 31, 2002.

In the course of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

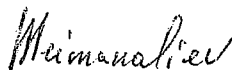
Bishkek, May 27, 2002



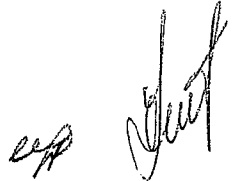
Dr. Junichi Inaba
Leader/Technical Advisor
Draft Report Explanation Team
Japan International Cooperation Agency



Mr. Bolot Ye. Abildaev
Minister
Ministry of Finance of
the Kyrgyz Republic



Dr. Tilek S. Meimanaliev
Minister
Ministry of Health of
the Kyrgyz Republic



ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Government of Kyrgyz has agreed and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team. The procurement of the equipment described in ANNEX-I, are finally requested by the Government of Kyrgyz after the discussion of both parties.

2. Japan's Grant Aid Scheme

- 2-1. The Kyrgyz side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, described in Annex-2 of the Minutes of Discussions signed by both parties on February 7, 2002.
- 2-2. The Kyrgyz side will take the necessary measures described in ANNEX-II, for smooth implementation of the Project on condition that the Japan's Grant Aid is extended to the Project.

3. Schedule of the Study

- 3-1. The consultant members will proceed to conduct further study in Kyrgyz until May 31, 2002.
- 3-2. JICA will complete the final report in accordance with the confirmed item and send it to the Government of Kyrgyz around September 2002.

4. Other Relevant Issues

- 4-1. The both parties agreed that the following 4 hospitals, Human Reproduction Center in Bishkek, Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital, Hospital Complex No.2 of Issyk-Kul Oblast Merged Hospital and Maternity House of Talas Oblast Merged Hospital are included in the Project.
- 4-2. The Ministry of Health, who is the Implementing Agency of the Project, ensured that, under Presidential decree, the "Human Reproduction Center", will be changed to the "National Center of Obstetrics and Gynecology".
However, the Team stated that in case the Presidential decree is not issued before the Detail Design Stage, the equipment will not be procured for Human Reproduction Center.
The Kyrgyz side ensured that other 3 hospitals would remain as they are as present.
- 4-3. The Kyrgyz side ensured that the implementation of the Project was conformity with Manas Health Reform Program and in coordination with

L.I.

[Handwritten signature]
ceff

projects of other international institutions and other donor countries, such as KFW, Swiss Red Cross, etc.

- 4-4. The Kyrgyz side shall secure and allocate enough budgets to operate and maintain the medical equipment procured through the Grant Aid properly and effectively.
- 4-5 The Kyrgyz side ensured to take necessary measures described in ANNEX-III. The Ministry of Health has agreed to secure and allocate the enough budget to carry out the preparatory works described in ANNEX-III, and has agreed to carry out all of those preparatory works before the installation of the medical equipment procured through the Grant Aid.
- 4-6. The Ministry of Health has ensured to allocate enough budget to carry out the training of personnel for diagnosis, operation and maintenance of medical equipment such as Fetal Monitor, Ultrasound Scanner, and when the need arises, for the other equipment procured under the Project. The Ministry of Health shall carry out the training program for diagnosis, operation and maintenance of the equipment above-mentioned, before the equipment of the Project is supplied.
- 4-7. The Team explained to Kyrgyz side that the Blood Gas Analyzer was excluded from the Draft Report because the operation and maintenance cost is very high. However, both sides has agreed that the Blood Gas Analyzer is a very essential equipment for diagnostic purposes for Human Reproduction Center. The Kyrgyz side ensured that the Ministry of Health would allocate enough budget to operate and maintain this equipment; therefore the Team accepted to include it.
- The Kyrgyz side shall prepare a certificate signed by the Minister of Health for budget allocation to the equipment and send it to the Embassy of Japan in the Kyrgyz Republic by June 5, 2002. In case the certificate is not sent to Japan side the equipment will be excluded from the Project.
- 4-8. To evaluate the effectiveness of the Project, the Ministry of Health shall prepare and submit proper indicators to the Embassy of Japan and JICA annually for seven years, and cooperate with the Japanese survey in Kyrgyz when requested.

ANNEX-I. List of equipment requested by the Kyrgyz side

ANNEX-II. Necessary measures to be taken by the Government of Kyrgyz in case the Japan's Grant Aid is executed

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

ANNEX-III. Preparatory works to be carried out by the Kyrgyz side before the installation of the equipment to be supplied through the Japan's Grant Aid.

l. l.

[Signature]
eepp

ANNEX-I. List of equipment requested by the Kyrgyz side
Human Reproduction Center

No.	Name of Equipment	Q'ty
I-1	X-Ray Unit	1
I-2	Mammography	1
I-3	Film Developing Machine	1
I-4	X-Ray Instrument Set	1
I-5	Ultrasound Scanner, Color Doppler	1
I-6	Ultrasound Scanner, Black and White	1
I-7	Electrocardiograph	1
I-8	Anesthesia Apparatus	2
I-9	Cytoscope	1
I-11	Hystero-Resectoscope	1
I-12	Laparoscope	1
I-13	Paraphormalin Sterilizer	1
I-14	Cleaning Accessories Set	1
I-15	Electrosurgical Unit	2
I-16	Plastic Surgery Set, Gynecology	1
I-17	Operating Table	3
I-18	Operating Light	2
I-19	Mobile Operating Light	4
I-20	Electrical Suction Unit, Large Size	3
I-21	Electrical Suction Unit, Small Size	2
I-23	Mobile Quartz Lamp	5
I-24	Operating Instrument Set	5
I-26	Hot Air Sterilizer, Midium Size	4
I-27	Fetal Monitor	2
I-28	Infant Incubator	6
I-29	Weighing Scale, Infant	5
I-30	Electrical Suction Unit, Gyne-Obstetric	1
I-31	Infant Warmer	8
I-32	Reanimation Set, Infant	3
I-33	Reanimation Set, Adult	3
I-34	Delivery Table	2
I-35	Obstetric Instrument Set	6
I-37	Defibrillator	1
I-38-1	Patient Monitor	3
I-38-2	Bedside Monitor, Adult	4
I-39-1	Bedside Monitor, Infant	2
I-39-2	Pulse Oximter, Infant	4
I-40	Ventilator, Adult	2
I-41	Blood Gas Analyzer	1
I-42	Infusion Pump	5
I-43	Medical Refrigerator	5
I-44	Colposcope	1

L. L.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

I-45	Fluorescent Microscope	1
I-47	Incubator	2
I-48	Analytical Balance	2
I-49	PH Meter	1
I-51	Freezer, Horizontal Type	1
I-53	Diathermocoagulator	1
I-54	Cryodestructor	1
I-55-1	Gynecological Operating Instrument Set	1
I-55-2	Gynecological Diagnostic Instrument Set	1
I-55-3	Cesarian Instrument Set	2
I-56	Drum, Large Size	34
I-57	Drum, Medium Size	36
I-58	Drum, Small Size	27
I-60	Boiling Sterilizer	4
I-61	Laryngoscope Set, Adult	5
I-62	Instrument Table	10
I-63	Hematology Analyzer	1
I-64	Biochemical Analyzer	1
I-65-1	Microplate Reader	1
I-65-2	Microplate Washer	1
I-65-3	Small Instruments for Immune Enzyme Test	1
I-66-1	Autoclave, Bacteriological	1
I-66-2	Small Instrument Set for Bacteriological Test	1
I-67	Binocular Microscope	2
I-68-1	Centrifuge, Table-top Type	1
I-68-2	Hematocrit Centrifuge	1
I-69	Coagulometer	1
I-72	Water Distiller	1
I-78	Autoclave, Large Size	2
I-79	Washing Machine	2
I-84	Surgical Scrub Station	2
I-85	Stretcher	4
I-88	Gatch Bed	8
I-93	Fetal Doppler	3
I-94-2	Gynecological Examination Unit	5
I-95	Phototherapy Unit	4
I-96	Film Illuminator	5
I-97	Ventilator, Infant	2
I-100	Syringe Pump	8
I-103	Laboratory Instrument Set	1
I-104	Clean Bench	1
I-106	Freezer, Vertical Type	1
I-108	Shaker Incubator	1

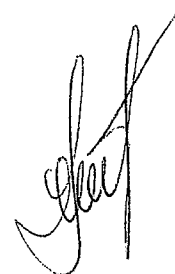
J. C.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital

No.	Name of Equipment	Q'ty
II-1	Mobile Quartz Lamp	4
II-2	Fetal Monitor	1
II-3	Fetal Doppler	3
II-4	Weighing Scale, Infant	5
II-5	Hot Air Sterilizer, Large Size	1
II-6	Hot Air Sterilizer, Medium Size	4
II-7	Electrical Suction Unit, Gyne-Obstetric	1
II-8	Laryngoscope Set, Adult	3
II-9	Laryngoscope Set, Infant	3
II-10	Infant Incubator	3
II-11	Infant Warmer	3
II-12	Instrument Cabinet	5
II-13	Obstetric Instrument Set	10
II-14	Mobile Operating Light	4
II-15	Electrical Suction Unit, Large Size	2
II-16	Electrical Suction Unit, Small Size	4
II-17	Suction Unit, Pedal Type	3
II-18	Stethoscope	11
II-19	Instrument Table	5
II-20	Sphygmomanometer	11
II-21	Ventilator, Adult	1
II-22	Ventilator, Infant	1
II-23	Infusion Pump	2
II-24	Reanimation Set, Adult	3
II-25	Bedside Monitor, Adult	2
II-26	Gatch Bed	7
II-27	Syringe Pump	3
II-28	Phototherapy Unit	1
II-30	Gynecological Examination Unit	4
II-31	Weighing Scale, Adult	4
II-32	Medical Refrigerator	4
II-35	Autoclave	2
II-36	Patient Monitor	2
II-37	Electrocardiograph	2
II-38	Instrument Tray	14
II-39	Stretcher	3
II-40	Ultrasonic Nebulizer	4
II-41	Instrument Carriage	4
II-42	Cesarian Instrument Set	2
II-44	Colposcope	1
II-45	Minilaparotomy Set	2
II-46	Gynecological Instrument Set	2
II-48	Operating Table	2

J. L.



ceff

II-49	Electrosurgical Unit	1
II-50	Anesthesia Apparatus	2
II-51	Defibrillator	1
II-52	PH Meter	1
II-53	Binocular Microscope	2
II-54	Clinical Refractometer	1
II-55	Ultrasound Scanner, Black and White	1
II-56	Biochemical Analyzer	1
II-57	Centrifuge, Table-top Type	2
II-60	Coagulometer	1
II-61	Hematology Analyzer	1
II-62	Washing Machine	2
II-64	Post-natal Curette Set	6
II-70	Uterine Probe	16
II-71	Operating Instrument Set	3
II-72	Minor Operating Instrument Set	3
II-74	Delivery Table	1
II-75	Delivery Instrument Set	5
II-76	Laboratory Instrument Set	1

J. L.

[Signature]
ccff

Hospital Complex No.2 of Issyk-Kul Oblast Merged Hospital

No.	Name of Equipment	Q'ty
III-1	Ventilator, Adult	2
III-2-1	Patient Monitor	2
III-2-2	Bedside Monitor, Adult	2
III-3	Reanimation Set, Adult	2
III-4	Reanimation Set, Infant	2
III-5	Laryngoscope Set, Infant	2
III-6	Laryngoscope Set, Adult	2
III-7	Defibrillator	2
III-8-1	Medical Refrigerator	6
III-8-2	Freezer	2
III-9	Electrical Suction Unit	10
III-10	Anesthesia Apparatus	2
III-11	Operating Table	4
III-12	Operating Light	3
III-13	Mobile Operating Light	3
III-14	Operating Instrument set	2
III-15-1	Gynecological Instrument Set	10
III-15-2	Gynecological Operating Instrument Set	2
III-16	Instrument Cabinet	3
III-17	Stretcher	4
III-18	Electrosurgical Unit	2
III-19	Hot Air Sterilizer, Large Size	2
III-20	Hot Air Sterilizer, Medium Size	2
III-21	Autoclave	2
III-22	Drum, Large Size	14
III-23	Drum, Medium Size	18
III-24	Drum, Small Size	18
III-25	Washing Machine	3
III-26-1	Fetal Monitor	2
III-26-1	Fetal Doppler	3
III-27	Ultrasound Scanner, Black and White	1
III-28	Colposcope	1
III-29-1	Electrocardiograph	1
III-29-2	Electrocardiograph, Portable	1
III-30-1	Syringe Pump	5
III-30-2	Infusion Pump	3
III-31	Electrical Suction Unit, Gyne-Obstetric	1
III-32	Stethoscope	14
III-33	Sphygmomanomter	14
III-34	Weighing Scale, Infant	3
III-35	Infant Incubator	3
III-36	Infant Warmer	4
III-37	Phototherapy Unit	4

L.L.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

III-38	Ventilator, Infant	2
III-39	Gatch Bed	7
III-43	Ultrasonic Nebulizer	4
III-46	Binocular Microscope	2
III-47	Biochemical Analyzer	1
III-48	Centrifuge, Table-top Type	3
III-49	Coagulometer	1
III-52	Hematology Analyzer	1
III-54	X-Ray Unit	1
III-56	Incubator	2
III-57	Water Distiller	2
III-59	Clinical Refractometer	1
III-60	Hysteroscope, Flexible Type	1
III-61	Ambulance Car	1
III-62	Minor Operating Instrument Set	2
III-63	Laboratory Instrument Set	1
III-64	Water Bath	1
III-65	Mobile Quartz Lamp	4

L4

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Maternity House of Talas Oblast Merged Hospital

No.	Name of Equipment	Q'ty
IV-1	Ambulance Car	1
IV-3	Anesthesia Apparatus	1
IV-4	Electrical Suction Unit, Gyne-Obstetric	1
IV-5-1	Autoclave, Large Size	2
IV-7	Mobile Quartz Lamp	6
IV-9-1	Patient Monitor	2
IV-9-2	Bedside Monitor, Adult	1
IV-11	Binocular Microscope	2
IV-13-1	Centrifuge, Table-top Type	1
IV-13-2	Hematocrit Centrifuge	1
IV-15	Coagulometer	1
IV-16	Colposcope	1
IV-18	Diathermocoagulator	1
IV-19	Water Distiller	1
IV-20	Weighing Scale, Adult	3
IV-21-1	Electrical Suction Unit, Large Size	2
IV-21-2	Electrical Suction Unit, Medium Size	5
IV-22	Electrocardiograph	1
IV-23	Electrosurgical Unit	2
IV-24	Gynecological Examination Unit	6
IV-25	Fetal Monitor	2
IV-26	Gatch Bed	8
IV-27	Hematology Analyzer	1
IV-28-1	Hot Air Sterilizer, Large Size	2
IV-28-2	Hot Air Sterilizer, Medium Size	6
IV-29	Hysteroscope, Flexible Type	1
IV-31	Infant Incubator	5
IV-32	Infant Warmer	5
IV-33	Infusion Pump	2
IV-34	Instrument Cabinet	6
IV-35	Cesarian Instrument Set	2
IV-36	Operating Instrument Set	2
IV-37	Instrument Table	6
IV-39	Laryngoscope Set, Adult	3
IV-40	Laryngoscope Set, Infant	4

L. L.

[Handwritten signature]

IV-42	Minilaparotomy Set	1
IV-43	Ultrasonic Nebulizer	2
IV-44	Delivery Table	3
IV-45	Mobile Operating Light	5
IV-47	Phototherapy Unit	2
IV-49	Post-natal Curette Set	5
IV-50	Reanimation Set, Adult	2
IV-51	Medical Refrigerator	6
IV-53	Biochemical Analyzer	1
IV-54	Minor Operating Instrument Set	5
IV-55	Gynecological Instrument Set	2
IV-56	Sphygmomanometer	10
IV-57	Stethoscope	10
IV-58	Stretcher	2
IV-60	Syringe Pump	3
IV-61	Operating Table	2
IV-64	Ultrasound Scanner, Black and White	1
IV-65	Ventilator, Adult	2
IV-66	Ventilator, Infant	2
IV-67	Washing Machine	1
IV-68	Weighing Scale, Infant	4
IV-69	X-Ray Unit	1
IV-70	Wheel Chair	2
IV-71	Fetal Doppler	3
IV-72	Boiling Sterilizer	4
IV-73	Delivery Instrument Set	2
IV-74	Film Developing Machine	1
IV-75	X-ray Instrument Set	1
IV-76	Film Illuminator	3
IV-77	Drum, Large Size	34
IV-78	Drum, Medium Size	36
IV-79	Drum, Small Size	27
IV-80	Laboratory Instrument Set	1

J. L.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

ANNEX-II. Necessary measures to be taken by the Government of Kyrgyz in case the Japan's Grant is executed

1. To provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage, sewage, and incidental facilities to the Project site.
2. To bear commissions to the Japanese bank for the banking services based upon Banking Arrangement.
3. To exempt taxes and take necessary measures for custom clearance of the materials and equipment procured for the Project at the port of disembarkation.
4. To accord Japanese Nationals whose services may be required in connection with the supply of products and the services under the verified contract such facilities may be necessary for their entry into the Kyrgyz and stay therein for the performance of their works.
5. In case the Kyrgyz side has a plan to move the equipment procured through the Japan's Grant Aid to other site, due to the integration of the hospitals, the Kyrgyz side shall inform and consult with the Embassy of Japan about the plan, prior to the transfer of the equipment.
6. To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, custom clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products procured under the Japan's Grant Aid.
7. To bear all the expenses other than those borne by the Japan's Grant Aid within the scope of the Project.

L. I.

[Handwritten signature]
ccff

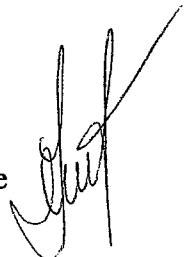

ANNEX-III. Preparatory works to be carried out by the Kyrgyz side before the installation of the equipment to be supplied through the Japan's Grant Aid

I. Human Reproduction Center

Kyrgyz side shall carry out the following works:

- 1) Remove the existing equipment (operating light, autoclaves, etc.) before the installation of equipment to be supplied under the Japan's Grant Aid.
- 2) Prepare the utilities needed for the installation of the equipment, such as water, electricity, drainage, etc.
 - a) X-ray Room and Mammography Room
 - X-ray Room and Mammography Room shall be protected against radiation, according to the local regulations and international codes.
 - Foundations for X-ray equipment shall be prepared according to the requirement of the equipment.
 - Suitable and sufficient voltage of power supply shall be provided.
 - Appropriate route of power cabling shall be provided.
 - Suitable ventilation system shall be provided in the X-ray room and control room.
 - b) Dark Room
 - Suitable voltage power shall be provided.
 - Treated water and suitable drainage shall be provided.
 - Special waste water from film processor shall be stored separately and transferred to special water treatment company.
 - Exhaust system such as fan and hood shall be provided.
 - c) Autoclave Room
 - Enough space to carry in the equipment shall be provided in the building.
 - Suitable and sufficient electricity power shall be provided for the autoclave.
 - Treated water supply shall be provided.
 - Steam drains and exhaust piping such as galvanized steel pipes shall be provided.
 - Suitable ventilation shall be provided in the room.
 - d) Surgical Scrub Station
 - Treated water, treated hot water and drainage shall be provided in the place where the equipment will be installed.
 - Electrical power shall be provided.

L.I.

- e) Washing Machine for Laundry
 - Treated water and drainage shall be provided in the place where the equipment will be installed.
 - Electrical power shall be provided.
 - Foundation and anchor bolt to fix the Washing Machine shall be prepared.
 - f) Other Equipment
 - In addition to the equipment mentioned above, where necessary, enough electrical power, water, drainage, oxygen, etc, shall be provided for equipment to be procured under the Japan's Grant Aid.
- 3) The Hospital shall provide facilities such as storage, etc. necessary to keep the equipment before the installation and rooms for supervisors during the installation of the equipment.

II. Maternity House of Naryn Oblast Merged Hospital

Kyrgyz side shall carry out the works below, before the installation of the equipment procured through the Japan's Grant Aid.

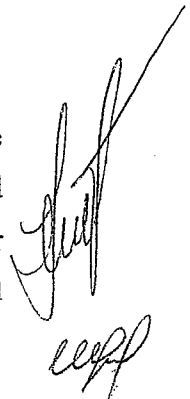
- 1) Prepare the Autoclave Room in the old surgery department, 1st floor in front of the stairs. In that Autoclave Room, the Hospital shall supply power, water, drainage, etc. and must prepare a bigger door than existing to enable putting the autoclaves into the room.
- 2) Remove the existing washing machines and prepare the foundations for the new two washing machines and supply the power, water, drainage, etc.
- 3) Supply oxygen needed for Anesthesia Apparatus and other equipment to be supplied under the Project.
- 4) Remove the existing equipment before the installation of equipment to be supplied through the Japan's Grant Aid and provide utilities, such as water, electricity, drainage, oxygen, etc. needed for those equipment.
- 5) The Hospital shall provide facilities such as storage, etc. necessary to keep the equipment before the installation and rooms for supervisors during the installation of the equipment.

III. Maternity House of Issyk-Kul Oblast Merged Hospital

Kyrgyz side shall carry the following works:

- 1) Remove the existing equipment (operating light, autoclaves, etc. before the installation of equipment to be supplied through the Japan's Grant Aid and provide utilities, such as water, electricity, drainage, oxygen, etc. needed for those equipment. For autoclaves, enough space to carry in the equipment shall

J. L.



be provided in the building.

- 2) For X-ray room, appropriate foundations, enough electrical power, etc. shall be provided.
- 3) The following works shall be done for Autoclave Room before the installation of the equipment:
 - Enough space to carry in the equipment shall be provided in the building.
 - Suitable and sufficient electricity power shall be provided for the autoclave.
 - Treated water supply shall be provided.
 - Steam drains and exhaust piping such as galvanized steel pipes shall be provided.
 - Suitable ventilation shall be provided in the room.
- 4) The Hospital shall provide facilities such as storage, etc. necessary to keep the equipment before the installation and rooms for supervisors during the installation of the equipment.

IV. Maternity House of Talas Oblast Merged Hospital

The construction of the new Maternity House of the Oblast Merged Hospital by the Hospital shall include the following:

- 1) The electricity, water supply, drainage, ventilation, etc. needed for the equipment to be supplied shall be scope of the construction of the Hospital.
- 2) The installation of x-ray protective walls, doors, windows, provision of power supply for the X-ray Unit, and supply of electricity, water, drainage for the dark room shall be done by the Hospital, and they shall be finished before the arrival of the equipment procured through the Japan's Grant Aid.
- 3) The preparation of the room where the Autoclave will be installed shall be done by the Hospital. The work to be done by the Hospital shall also include the provision of power supply, water supply, drainage and ventilation of the room.
- 4) The Hospital shall remove one existing centrifuge of the Laundry where the Washing Machine will be installed. The Hospital shall prepare the foundation and supply the necessary power supply and water needed for the Washing Machine.
- 5) The Hospital shall provide facilities such as storage, etc. necessary to keep the equipment before the installation and rooms for supervisors during the installation of the equipment.

J.I.

